

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 27 (1980)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bausteine im Zivilschutz

Belüftungs- Einrichtungen

für private Schutzräume und für Unter-
stände der Zivilschutz-Organisationen

MBZ norm®

MBZ Metallbau AG Zürich
Anemonenstrasse 40 · 8047 Zürich · Tel. 01-54 67 00

Wir planen, bauen und montieren seit 28 Jahren

Notstromanlagen

von 1,5 bis 5000 Kilowatt Leistung.
Für Zivilschutzanlagen, Industrie, Spitäler, Bergbahnen,
Kläranlagen usw., in allen Varianten.
Service in der ganzen Schweiz.

Disag AG, 7320 Sargans
Telefon 085 2 21 81, Telex 74 597

andair ag

8450 Andelfingen
1260 Nyon

- Belüftungsgeräte
- Explosions-Schutzventile
- Gasfilter GF 20-600

GABS

Aktiengesellschaft
8304 Wallisellen
Tel. 01 830 15 18

- Lagergestelle für ZS-Material
- Personalliegestellen, schockgeprüft mit
BZS-Zulassung
- Liegestellen für öffentliche Schutzräume usw.

SAND-SÄCKE & GEWEBE

aus Jute und/oder Polypropylen

RELIANZ AG, ZÜRICH

Postfach, CH-8906 Bonstetten
Telefon 01 700 21 33, Telex 53 644a reli ch

repoxit

das bewährte
System auf
Epoxidharzbasis,
z. B.:

- hochabriebfeste Versiegelungen
- Giess- und Mörtelbeläge
- Giessbeläge antistatisch für Notspitäler

Repoxit AG, 8403 Winterthur, Telefon 052 297905

... wir sind Ihr Partner für ...

Abdeckfolien, Abfallsäcke, Beutel, Containereinlagen,
Einwegverpackungen, Kehrachtsäcke, Wegwerfhandschuhe
usw.

PETROPLAST
PRODUKTIONS AG

Folienwerk
9204 Andwil SG
Telefon 071 85 66 66

Notstromanlagen

Schlüsselfertig nach TWO
für jede Objektgrösse, direkt vom Spezialisten:



Hans F. Würigler, 8910 Affoltern a.A. Industriestrasse 19, Tel. 01/761 44 15

Unsere Inserate sind
Wegweiser zu einem
guten Zivilschutz

STROMEYER

Textile Notunterkünfte, Zelte, Lagerhallen

- individuell
- funktionell
- mobil

L. Stromeier + Co., 8280 Kreuzlingen, 072 72 42 42

Folgende Firmen beteiligen sich massgebend am Aufbau des Schweizer Zivilschutzes

Allwetter-Bekleidung von Gurit, der ideale Schutz zu jeder Jahreszeit. Schutzhüllen aus PVC



Gurit-Worbla AG, 8820 Wädenswil
Telefon 01 780 87 87, Telex 75 507

gfeller
telecommunications

führt die bewährten Kommunikationssysteme für den Zivilschutz:

LB-Telefone • Tisch- und Wandstationen • Feldstationen • Wasserdichte Telefonstationen, auch für automatischen Betrieb • Sirenenfernsteuerungen.

Gfeller AG, 3018 Bern, Telefon 031 55 51 51

Ihr Spezialist für Schutzbekleidung gegen
• Feuer • Hitze • Kälte

F&L

FUETER & LEITNER
Brunastrasse 71, 8002 Zürich
Telefon 01 202 22 55

Votre spécialiste
pour des vêtements de protection contre
• le feu • la chaleur • le froid

**Es gibt Holzkleber,
es gibt Metallkleber,
aber Araldit® klebt
auch Holz auf Metall.**
CIBA-GEIGY

Kisten
& Holzwarenfabrik

C. Lauber AG
5705 Hallwil

064 54 11 15

weil Wasser
wertvoll bleibt
KATADYN Produkte AG
Industriestrasse 27, 8304 Wallisellen
Telefon 01 - 830 36 77
Ihr Besuch an Pro Aqua, Stand 541, Halle 24, wird uns freuen.

wipac -Antennen ↑
Wicker-Bürki AG

8057 Zürich, Berninastrasse 30, Postfach 141
Telefon 01 311 98 93, Telex 55 340

8153 Rümlang, Antennenfabrik, Riedackerstr. 17
Telefon 01 817 92 22, Telex 57 061

Notstrom-Anlagen

nach Vorschrift TWO

Steuerungen und Schaltanlagen

meichtry

Hans Meichtry Elektro-Mechanik
Gibraltarstrasse 13, 6003 Luzern
Telefon 041 22 12 22/23

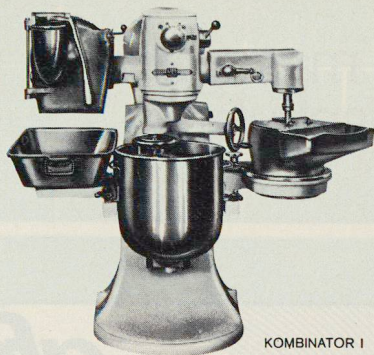
Produkte für den Zivilschutz

- Notbeleuchtungen
- PRONAL-Trinkwasser-Behälter
- Be- und Entlüftungsschläuche
- Saug- und Druckschläuche

Angst+Pfister Zürich
Genf

**Inserenten im «Zivilschutz»
verdienen
unser Vertrauen**

Lips



KOMBINATOR I

Tausende von Referenzen Export nach allen Staaten

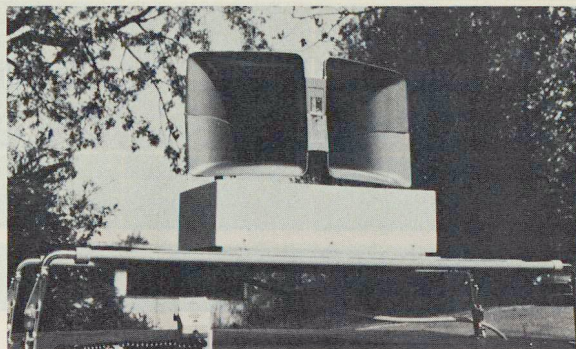
Für jeden
Betrieb
die geeigneten
Küchenmaschinen

Hotels
Restaurants
Tea Rooms
Kantinen

Heime
Anstalten
Spitäler
usw.

UNIVERSAL KÜCHEN- MASCHINEN

**JAKOB LIPS
MASCHINENFABRIK
8902 URDORF
TEL. 01 734 2108/09**



Verstärkeranlage und Alarmgerät KT-76A

Mit wenigen Handgriffen auf jedes Autodach montierbar und sofort betriebsbereit.

Sehr robustes Schweizer Fabrikat.

100 Watt Ausgangsleistung.

Reichhaltiges Zubehör zur Grundausrüstung.

Sie werden bei uns die Kommandoanlage finden, die genau Ihren Wünschen entspricht.

Verlangen Sie unverbindliche Beratung beim Spezialisten

Honegger Elektronik AG

Forchstrasse 175, 8125 Zollikerberg
Telefon 01 63 67 00



GOSSSEN

ZEROPAN



ERDUNGSMESSEUR IM TASCHENFORMAT

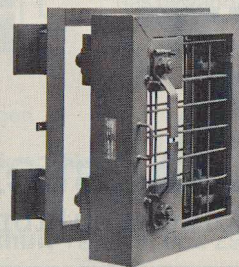
- für Messung des Kurzschluss- und Sicherungs-Nennstromes
 - Kontrolle des Erdleiters auf Berührungsspannung und Unterbruch
 - Kontrolle des Nulleiters auf Unterbruch
- Neue, verbesserte Schaltung



ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLN
Elektr. Mess- und Regeltechnik
Telefon (057) 61454 / 62834

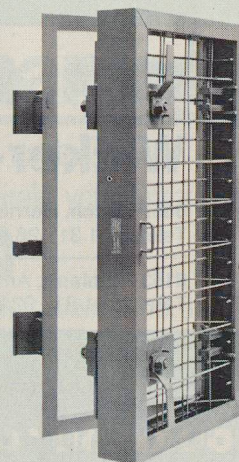
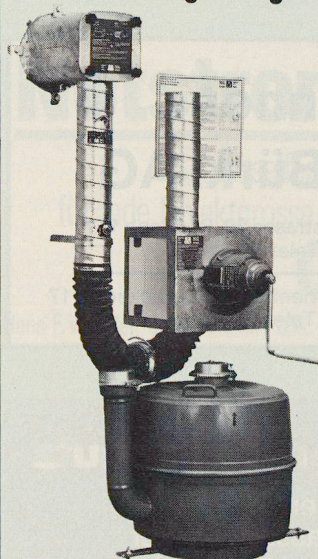
Protezione civile:

**Serramenti blindati
Impianti di ventilazione**



Zivilschutz:

**Abschlüsse
Belüftungsanlagen**



Marchi Officine SA
CH-6934 Bioggio

Telefono 091 59 16 31

Marchi AG
CH-3000 Bern 5

Telefon 031 25 16 25

Dr. Karl Müller neuer Vizedirektor des Bundesamtes für Zivilschutz

«Der Bundesrat hat Dr. iur. Karl Müller, geb. 1918, von Trub BE, bisher Chef des Rechtsdienstes des Bundesamtes für Zivilschutz, auf den 1. Mai 1980 zum Vizedirektor und Leiter der Dienststelle Zentralkoordination gewählt. Dr. Müller tritt an die Stelle von Dr. iur. Jean Dübi, der seit dem 1. Dezember 1979 Stellvertretender Direktor bei der Zentralstelle für Gesamtverteidigung des EMD ist.»

Mit dieser kurzen offiziellen Mitteilung der Bundeskanzlei informierte die Schweizer Presse in den letzten Apriltagen ihre Leser über diesen bedeutsamen Wechsel innerhalb der Amtsleitung des Bundesamtes für Zivilschutz.

Dr. Karl Müller ist in Zivilschutzkreisen eine bekannte Persönlichkeit, ist er doch schon seit Sommer 1969 im Bundesamt für Zivilschutz tätig und seit 1971 Chef des Rechtsdienstes des Amtes. In seiner Eigenschaft als oberster Jurist des BZS nahm er in den letzten zehn Jahren eine Schlüsselposition in der Schaffung der modernen



Zivilschutz-Rechtspapiere ein – und leistete damit Entscheidendes zum weiteren Auf- und Ausbau unseres Zivilschutzes.

Der neue Vizedirektor ist als Sohn eines Gewerbetreibenden im freiburgischen Murten aufgewachsen, wo er auch die Primar- und Sekundarschule besuchte. Ab 1933 absolvierte er in Freiburg die «Ecole supérieure de commerce» und schloss diese Ausbil-

dung 1937 mit der (französischen) Handelsmatura ab. Es folgte das Studium der Jurisprudenz an der Universität Bern. Im Sommer 1942 doktorierte er mit Auszeichnung.

Bei der Abteilung für landwirtschaftliche Produktion des Kriegsernährungsamtes fand der junge Dr. Müller seine erste Anstellung. Ende 1942 wechselte er zur Flüchtlingssektion der Eidgenössischen Polizeiabteilung über. Nach der Heimkehr der meisten Flüchtlinge übernahm Dr. Müller im Bürgerrechtsdienst der Polizeiabteilung eine neue Aufgabe.

1956 fand Dr. Müller ein neues Tätigkeitsfeld im Departementssekretariat des EJPD. Hier war er erster Mitarbeiter des Generalsekretärs und unter anderem Pressechef des Departements.

Schliesslich erfolgte auf den 1. Juni 1969 der Übertritt in den Rechtsdienst des Bundesamtes für Zivilschutz.

Als Chef der Vizedirektion Zentralkoordination, dem unter anderem auch «sein» Rechtsdienst unterstellt ist, hat Dr. Müller ein wesentlich erweitertes Aufgabengebiet übernommen.

Wir wünschen dem neuen Vizedirektor in seiner neuen Stellung Befriedigung und Erfolg. BZS

Basel-Stadt

Polizei- und Militärdepartement Amt für Zivilschutz

Wir suchen per sofort einen

kaufmännischen Mitarbeiter

für das Rechnungswesen. Aufgabengebiet: Selbständige Führung des gesamten Rechnungswesens wie Budgetierung, Zahlungsverkehr, Abrechnungen, statistische Arbeiten usw.

(Erfordernis: Ausbildung im Rechnungswesen des Zivilschutzes [Rechnungsführer] oder in der Armee [als Quartiermeister oder Fourier] erwünscht.)

sowie einen/eine

kaufmännischen Mitarbeiter (in)

Aufgabengebiet: Stellvertretung des Chefs Administration. Abfassen von Korrespondenzen, Berichten, Protokollen. Überwachen der Terminkontrollen.

(Erfordernis: Ausbildung als Kaderangehöriger im Zivilschutz oder in der Armee erwünscht.)

Erfordernisse für beide Berufe: Kaufmännische Ausbildung und Praxis. Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Verkehr (Deutsch und Französisch) mit Bürgern und Amtsstellen.

Weitere Auskünfte erteilt gerne der Chef des Amtes für Zivilschutz, B. Leuenberger, Telefon 061 21 74 10.

Handschriftliche Bewerbungen mit Zeugniskopien und Referenzen richten Sie an das

Polizei- und Militärdepartement
Personalsekretariat, Postfach, 4001 Basel

Apparate und Einrichtungen für zivile und militärische Telefonanlagen



Notruf-, Alarm- und
Wechselsprechanlagen

Linienwähler

Chef-Sekretär-Anlagen

Speise- und Ladegeräte

Zellweger Uster AG
Telecommunications
CH-8634 Hombrechtikon
Telefon 055/416111

02.2.207D